

# Alfabetización Digital para la enseñanza de lenguas



CUERPOS ACADÉMICOS

LINGÜÍSTICA APLICADA (CAELA)  
Universidad de Quintana Roo

FORMACIÓN DOCENTE EN COMPETENCIAS PROFESIONALES (CAFDCP)  
Escuela Normal No. 4 de Nezahualcóyotl

LINGÜÍSTICA APLICADA EN LA ENSEÑANZA DEL INGLÉS (CALAE)  
Universidad Veracruzana



UNIVERSIDAD DE QUINTANA ROO



# **UNIVERSIDAD DE QUINTANA ROO**

*"Fructificar la Razón: Trascender Nuestra Cultura"*

Directorio

Mtro. Ángel Ezequiel Rivero Palomo

Rector

Dra. Consuelo Natalia Fiorentini Cañedo

Secretario General

Unidad Cozumel

Ing. Genny Vanessa Gracia Aguilar

Coordinadora de la Unidad Cozumel

Dr. Luis Manuel Mejía Ortíz

Dirección de la División de Desarrollo Sustentable

Dr. Gino Romano Segrado Pavón

Secretaría Técnica de Investigación y Posgrado

M. en T. Ismael Chuc Piña

Secretaría Técnica de Docencia

Dra. Maritza Maribel Martínez Sánchez

Jefatura del Departamento de Lenguas Modernas

M.S.I. Felipe Hernández González

Jefatura del Departamento de Estudios Sociales y Empresariales

Dr. Oscar Frausto Martínez

Jefatura del Departamento de Ciencias y Humanidades

Universidad de Quintana Roo, Unidad Cozumel

Av. Andrés Quintana Roo c/calle 110 sur s/n

77600 Cozumel, Quintana Roo, México

Tel. (+987) 872-90-00 / Fax (+987) 872-91-12

[www.cozumel.ugroo.mx](http://www.cozumel.ugroo.mx)

## **Autores**

Manuel Antonio Becerra Polanco, Felipe Hernández González (Coordinadores).

Carmen Alicia Magaña Figueroa, Evangelina Flores Hernández, Rosa María Peláez Carmona, Leticia Soriano Molina, Reina López González, Mario Córdova Martínez, Israel Martínez Quiroz, Ángel de Jesús Aguilar Ayala, Ricardo Moreno Espinosa, Diana Magali Núñez Soto, María de Lourdes Argüello Falcón, María Leonor Mandujano Rodríguez, Manuel A. Becerra Polanco, Deymi M. Collí Novelo, Sandra Valdez Hernández, Oscar Manuel Narváez Trejo, Gabriela Guadalupe Estrada Sánchez, Patricia Núñez Mercado, Manuel Demetrio Aquino Bonilla, Gerardo García López, Jorge Mejía Bricaire, David Martínez Cerqueda, Alma Eloisa Rodriguez Medina, Leonel Juan Alcázar López, Juan Pablo Montes Tzompantzi, Felipe Hernández González, Armando Pérez Morfín, Maritza Maribel Martínez Sánchez

Primera edición: 2017

Derechos Reservados

Universidad de Quintana Roo

Boulevard Bahía s/n esquina Ignacio Comonfort

Colonia del Bosque

77019 Chetumal, Quintana Roo, México

**ISBN: 978-607-9448-46-2**

ISBN: 978-607-9448-46-2



Se autoriza la reproducción total o parcial de esta obra citando la fuente  
Impreso en México.

## **Comité editorial**

**Dr. Eyder Gabriel Sima Lozano**

Universidad Autónoma de Baja California UABC

**Mtro. Omar Bravo Gómez**

Universidad de Colima UCOL

**Mtra. Marlene Chuc Maldonado**

Universidad Intercultural Maya de Quintana Roo UIMQROO

**Mtro. Hermilo Gómez Hernández**

Universidad Intercultural Maya de Quintana Roo UIMQROO

**Dr. Martín Esquivel Pat**

Universidad Intercultural Maya de Quintana Roo UIMQROO

**Mtro. Jhon Evaristo Flóres Osorio**

Universidad de Belice UB

Mtro. Lázaro Magaña López

Universidad Vizcaya de las Américas Chetumal

**Mtra. Marla Pérez Barriga**

Universidad Autónoma de Ciudad del Carmen UNACAR

**Dr. Salvador Bautista Maldonado**

Universidad Autónoma de Ciudad del Carmen UNACAR

**Mtro. Abel Navarrete Benítez**

Universidad Intercultural Maya de Quintana Roo UIMQROO

## **Prólogo**

La Alfabetización Digital más que un tema de moda, es parte importante en la formación de los profesores de todas las disciplinas. En el área de la enseñanza de lenguas todavía hay un largo camino por recorrer. Desde los problemas al acceso y falta de infraestructura y recursos tecnológicos hasta la resistencia de algunos docentes a utilizar las TIC's como herramienta para llevar a cabo de su labor. Así mismo, hay mucho que investigar. Esta obra pretende contribuir, difundiendo algunos aspectos muy particulares de la alfabetización digital en la enseñanza de lenguas, producto de un proyecto llevado a cabo de manera conjunta entre cuerpos académicos de la Universidad de Quintana Roo, Normal No. 4 de Nezahualcóyotl y la Universidad Veracruzana.

Agradecemos a PRODEP por el financiamiento al proyecto por todo el apoyo recibido.

Atentamente

Los Autores

## Índice

<b>La Alfabetización Digital en la formación del docente en enseñanza de inglés</b>	
<i>Carmen Alicia Magaña Figueroa</i>	
<i>Evangelina Flores Hernández</i>	
<i>Rosa María Peláez Carmona</i> .....	<b>1</b>
<b>El portafolio electrónico en el desarrollo de competencias docentes, representaciones sociales de los estudiantes</b>	
<i>Leticia Soriano Molina</i>	
<i>Reina López González</i>	
<i>Mario Córdova Martínez</i> .....	<b>12</b>
<b>Propiciar el aprendizaje autónomo a través del acercamiento a un Centro de Auto Acceso</b>	
<i>Israel Martínez Quiroz</i>	
<i>Ángel de Jesús Aguilar Ayala</i>	
<i>Ricardo Moreno Espinosa</i> .....	<b>29</b>
<b>Construcción de Entornos Virtuales para la Alfabetización Digital de los Profesionales de la Educación</b>	
<i>Diana Magali Núñez Soto</i>	
<i>María de Lourdes Argüello Falcón</i>	
<i>María Leonor Mandujano Rodríguez</i> .....	<b>48</b>
<b>Principales barreras y creencias como limitaciones para la integración de la tecnología en el salón de clases de inglés</b>	
<i>Manuel A. Becerra Polanco</i>	
<i>Deymi M. Collí Novelo</i>	
<i>Sandra Valdez Hernández</i> .....	<b>64</b>
<b>Teachers and students' perspectives on the use of ICT in TEFL</b>	
<i>Oscar Manuel Narváez Trejo</i>	
<i>Gabriela Guadalupe Estrada Sánchez</i>	
<i>Patricia Núñez Mercado</i> .....	<b>77</b>

<b>English Language Learning Through ICT, a Glance From the Administrators' Social Interpretation</b>	
<i>Manuel Demetrio Aquino Bonilla</i>	
<i>Gerardo García López</i>	
<i>Jorge Mejía Bricaire .....</i>	<b>94</b>
<b>Lenguas: Evaluación a una guía interactiva</b>	
<i>David Martínez Cerqueda</i>	
<i>Alma Eloisa Rodriguez Medina.....</i>	<b>115</b>
<b>Utilización de aplicaciones colaborativas y LMS en la Educación Normal</b>	
<i>Leonel Juan Alcázar López</i>	
<i>Juan Pablo Montes Tzompantzi .....</i>	<b>131</b>
<b>Learner's beliefs: Can ICT help to learn vocabulary?</b>	
<i>Felipe Hernández González</i>	
<i>Armando Pérez Morfín</i>	
<i>Maritza Maribel Martínez Sánchez.....</i>	<b>158</b>

# **Lenguas: Evaluación a una guía interactiva**

Investigación empírica concluida

*David Martínez Cerqueda*

[boreas1972@hotmail.com](mailto:boreas1972@hotmail.com)

*Alma Eloisa Rodríguez Medina*

[almrodriguez@uv.mx](mailto:almrodriguez@uv.mx)

*Universidad Veracruzana*

## **Resumen**

La excesiva cantidad de materiales educativos digitales disponibles en los procesos de enseñanza-aprendizaje invita a la reflexión con relación a su confiabilidad, calidad, aceptación y los beneficios que aportan para el aprendizaje. Con relación al área de lenguas, los materiales mediados por tecnología intervienen al vincular esta área con otras disciplinas, como la investigación. Así, la Facultad de Idiomas de la Universidad Veracruzana, en su esfuerzo por incorporarse a esta tendencia, desarrolla materiales digitales tanto para actividades lingüísticas como para acercar a sus estudiantes a la investigación en el área de lenguas; razón por la cual diseñó una guía para ofrecer una nueva forma de aprendizaje para la experiencia educativa (EE) “Introducción a la Investigación” de la Licenciatura en Lengua Inglesa, posteriormente utilizada por la Licenciatura en Lengua Francesa. El propósito de este estudio fue evaluar el nivel de aceptación del recurso “Introducción a la investigación: guía interactiva” entre los profesores que regularmente imparten la EE y estudiantes que la cursaron, de ambas licenciaturas. Los resultados evidenciaron la importancia y el gran aporte de la guía hacia los programas educativos; no obstante, se descubrió que no se está aprovechando en su totalidad, lo que representa una significativa área de oportunidad y una pauta a la realización de otras investigaciones que permitan, principalmente, analizar las opiniones de los estudiantes. Finalmente, compartir el impacto de este estudio podría contribuir a identificar elementos para estandarizar necesidades comunes entre instituciones de educación superior del área de lenguas.

## **Palabras clave:**

Investigación en lenguas, Guía, Evaluación, Aceptación, Idiomas.

## **Abstract**

The huge amount of digital educational material available in the teaching- learning processes invites reflection on their trustworthiness, quality, acceptability and the benefits that they contribute to learning. With reference to the area of languages, these technological

materials link this area to other disciplinary areas, for example, research. Thus, the Language Faculty of the University, in an effort to incorporate this tendency, has developed digital research material not only for linguistic purposes, but also to attract its students towards research in the language area. For this reason, a guide was designed offering a new way of learning for the course (EE) "An Introduction to Research" for the English BA programme. This was later incorporated into the French Language BA programme. The aim of this study was to evaluate the level of acceptance of this interactive guide among the lecturers who teach this subject, and the students of both language courses. The results showed both the importance and relevance the guide had for the educational programmes. However, it was discovered that the guide is not being used to its full capacity. This represents a significant area of opportunity and a direction for other research, which would mainly analyze student opinions. Finally, sharing the impact of this study could help identify the elements to standardize the common needs among language institutions in higher education.

**Keywords:**

*Evaluation, Language research, Acceptance, Interactive guide.*

## Introducción

Con la adopción del Modelo Educativo Integral y Flexible, en 2008, la Licenciatura en Lengua Inglesa de la Universidad Veracruzana se dio a la tarea de actualizar sus programas de experiencias educativas enfocándolos a la formación integral de los estudiantes y al desarrollo de sus competencias. Uno de los pilares de esta formación es desarrollar la competencia de investigación, misma que impacta en todas y cada una de las Experiencias Educativas (EE) que integran el plan de estudios (Villegas, Narváez y Rodríguez, 2013).

Así, como parte del trabajo colaborativo de la academia de Investigación, se diseñaron algunos materiales mediados por tecnología como apoyo a la EE Introducción a la Investigación. Dichas actividades surgieron como resultado de la adaptación de trabajos auténticos producidos por los propios estudiantes de Lengua Inglesa (Villegas, Narváez y Rodríguez, 2013). Posteriormente, como parte de la realización del Proyecto Aula en la Universidad Veracruzana -que se presentó como una estrategia institucional para apoyar la transformación de la práctica docente, bajo el enfoque de competencias y está compuesta por tres ejes: pensamiento complejo y enfoque de competencias, investigación y vinculación, y la incorporación de las TIC en la práctica docente (Universidad Veracruzana, 2012)- la Facultad de Idiomas se hizo partícipe de este proyecto con la implementación de una propuesta innovadora: una guía de trabajo como apoyo educativo que incluía las actividades de enseñanza-aprendizaje contempladas en la modificación del programa. Esta primera versión de la guía estuvo conformada por cuatro unidades principales, objetivos, saberes a abordar, evaluación y fuentes de información. Además, contenía diversos enlaces

web a materiales de lectura y videos. La última parte de este proyecto consistió en un piloteo y evaluación del programa así como de la guía de trabajo por parte de 22 alumnos que cursaron la EE Introducción a la Investigación en el segundo periodo escolar de 2013.

De lo anterior se consideraron las sugerencias de los alumnos que pilotearon la guía, a la que se le realizaron las modificaciones pertinentes, posteriormente se publicó en la Biblioteca Digital de Humanidades de la Universidad Veracruzana (BDH). Su objetivo general es proponer un proyecto de investigación susceptible de ser realizado en el mediano plazo sustentado en una serie de objetivos específicos que llevan de la mano al estudiante en las diversas etapas de la investigación, permitiéndole, entre otros saberes, conocer características del planteamiento de un problema, identificar estrategias de recolección de datos, determinar cuáles son los enfoques más utilizados en el campo de las lenguas extranjeras, analizar qué métodos y qué técnicas son los más pertinentes para su investigación, así como conocer la estructura formal de este tipo de documentos; lo anterior se encuentra distribuido en cuatro unidades con contenidos de trabajo específico y una unidad cero introductoria, una evaluación al final de cada unidad y una evaluación final que engloba el proyecto, así como el contenido bibliográfico. Desde su presentación se deja ver cuál es la filosofía de este recurso didáctico, por ello se hace énfasis en las estrategias de enseñanza las cuales están sustentadas principalmente en el trabajo colaborativo, haciendo gran hincapié en el autoaprendizaje, con el apoyo de diversos recursos tecnológicos (Narváez y Villegas, 2014). De acuerdo a Biblioteca Digital de Humanidades (2014), *Introducción a la investigación: guía interactiva* ofrece al estudiante una herramienta de utilidad en la labor de la investigación. Con las nuevas tecnologías de la educación, la publicación es dinámica, en un formato que resulta amable a todo lector internauta interesado en el quehacer académico de la investigación.

Con el fin de enriquecer sus contenidos, así como de promover el uso de la guía se propone en este trabajo una segunda evaluación de la misma para detectar tanto sus debilidades como sus fortalezas. Además, se ha podido observar de manera empírica diferencias en el uso de la guía en las distintas secciones en donde se imparte la EE, de donde se desprendió la oportunidad para conocer el uso, la aceptación, el funcionamiento de la guía y las opiniones de los académicos y alumnos con relación a la misma. Por lo anterior, este estudio tiene como objetivo evaluar el nivel de aceptación del recurso “Introducción a la investigación: guía interactiva” entre los profesores que regularmente imparten la EE Introducción a la Investigación y estudiantes que la cursaron, de las Licenciaturas en Lengua Inglesa y Lengua Francesa, teniendo en cuenta que, aunque la guía fue diseñada originalmente como material de apoyo a la investigación en Lengua Inglesa, también ha sido utilizada por parte de algunos profesores de Lengua Francesa.

## **Justificación**

La excesiva cantidad de materiales disponibles invita a la reflexión con relación a su confiabilidad, calidad, aceptación y los beneficios que aportan para el aprendizaje. De ahí que la necesidad de evaluar dichos materiales se ha vuelto imperante en todas las áreas de estudio. Con relación al área de lenguas, los materiales en línea favorecen el desarrollo de algunas destrezas y habilidades difíciles de lograr con los medios tradicionales, en concreto, las habilidades que permiten buscar, seleccionar, organizar y manejar nueva información (Ortiz y Aguilar, 2010) características inherentes al proceso investigativo. A nivel institucional, la evaluación de los productos académicos de la Facultad de Idiomas UV, podría impactar en el trabajo colaborativo de sus academias, por ejemplo la de Investigación, ya que los resultados quizá cambiarían el panorama que se tiene acerca del uso y la utilidad de la guía y así atender las áreas de oportunidad emanadas de esta investigación. Además, los integrantes de esta academia podrían considerar las sugerencias que los entrevistados hayan aportado para enriquecerla. Por otra parte, la academia de Investigación de la Licenciatura en Lengua Francesa podría considerar la posibilidad de diseñar su propia guía con actividades, ejemplos y materiales propios del idioma que les ocupa. Finalmente, los resultados podrían proporcionar también claves en la presentación, utilización, difusión, organización e implementación de recursos digitales en otras instituciones de educación superior que comparten recursos de esta índole en sus programas educativos; tales elementos pueden incluso ser utilizados para establecer categorías de análisis y requerimientos en otros espacios.

## **Marco teórico**

Actualmente, las instituciones educativas buscan el logro de la calidad en sus métodos de enseñanza, en sus programas, su plantilla docente y sus materiales educativos. Por esta razón, se mantienen en un constante proceso del mejoramiento en estos rubros por lo que la evaluación se ha convertido en una de las formas más efectivas que pueden contribuir a obtener programas y materiales educativos de calidad, entendiendo a ésta como la propiedad o conjunto de propiedades inherentes a algo, que permiten juzgar su valor (Real Academia Española, 2016).

Coincidimos con Zarco, De la Vega, Lugo y Aguilar (2014) en el sentido de que establecer una clasificación para los materiales didácticos facilita el análisis de los mismos, de su uso e impacto en el aprendizaje. Los mismos autores retoman una clasificación de estos materiales a partir de la plataforma tecnológica en la que se sustentan los medios didácticos: materiales convencionales, materiales audiovisuales y nuevas tecnologías.

Entre las nuevas tecnologías podemos referir: objetos de aprendizaje (OA), *Massive Open Online Courses* (MOCs), Open Course Ware (OCW), software educativo, por citar algunos ejemplos. Se define como software educativo a los programas de computación realizados

con la finalidad de ser utilizados como facilitadores del proceso de enseñanza y consecuentemente de aprendizaje (Cataldi, 2000, p. 18).

Acorde con lo anterior, consideramos que la guía en cuestión cumple las características referidas por Cataldi (2000) con relación al software educativo, incluso creemos que la Guía pertenece a la clasificación de programas tutoriales, los cuales son programas que dirigen el aprendizaje de los alumnos mediante una teoría subyacente conductista de la enseñanza, guían los aprendizajes... generando muchas veces nuevas ejercitaciones de refuerzo, si en la evaluación no se superaron los objetivos de aprendizaje (Cataldi, 2000, p. 20). Dado que nuestro fin es conocer la aceptación de la guía, es importante remarcar que entendemos “aceptación” como lo hace Silberman (1998), la apreciación afectiva, la confianza plena, y consciente de los propios actos a partir del conocimiento de ser útil.

Con relación a la evaluación de software educativo, Cataldi (2000) expone que es un proceso que consiste en la determinación del grado de adecuación de dichos programas al contexto educativo. Así, establece dos tipos de evaluación para estos programas: la evaluación interna, que se efectúa durante el desarrollo del material y por parte de los desarrolladores del mismo; y la evaluación externa, que permite obtener las sugerencias de los alumnos potenciales, quienes serán en definitiva los usuarios del software y de los docentes que lo utilizarán como material didáctico (Cataldi, 2000, p. 60).

Así, podemos encontrar algunas propuestas de evaluación que van desde las que son creadas para evaluar necesidades específicas de una institución hasta algunos modelos más estandarizados que pueden ser aplicables a más de un tipo de material. Con el fin de mostrar algunos ejemplos de propuestas de evaluación, mencionaremos los siguientes:

#### *Learning Object Review Instrument (LORI)*

En el entendido de que un objeto de aprendizaje es un recurso de información o software interactivo utilizado en el aprendizaje online (Nesbit, Belfer y Leacock, 2002) se ha creado esta herramienta que permite evaluar a este tipo de materiales en función de nueve categorías: calidad en los contenidos, adecuación de los objetivos de aprendizaje, *feedback* (retroalimentación), motivación, diseño y presentación, usabilidad, accesibilidad, reusabilidad y cumplimientos de estándares. Nesbit, Belfer y Leacock (2002) afirman que las evaluaciones ayudan a los usuarios a seleccionar estos objetos en función de su calidad y pertinencia. Lori y otras herramientas similares facilitan la comparación entre objetos a través de un formato estandarizado de análisis. Lo anterior se ve reforzado con la opinión de Vidal, Segura y Prieto (2008):

La razón principal para preocuparse por la calidad es que se trata de recursos de apoyo al aprendizaje. Aun cuando no es el único factor... la carencia de controles de calidad en objetos de aprendizaje puede afectar al proceso y sus resultados en los aprendices (p. 3).

### *MECSE: Conjunto de Métricas para Evaluar Software Educativo*

Abud (2005) define a MECSE como un conjunto de métricas específicas para software educativo, el cual está basado en el estándar ISO-9126, consiste en evaluar las características básicas de calidad del software añadiendo ciertos rasgos que permitieran evaluar aspectos pedagógicos del mismo. A continuación señalamos algunos puntos propuestos por Abud (2005):

#### *Factores de calidad y aspectos del software educativo*

*Tabla 1. Relevancia de los factores de calidad y de los aspectos del software educativo.*

<b>Factores de calidad según el estándar ISO 9126</b>		
Mayor importancia	1. Usabilidad 2. Funcionalidad 3. Eficiencia	↑ ↑
Menor importancia	4. Confiabilidad 5. Mantenibilidad 6. Transportabilidad	↓ ↓
<b>Aspectos del software educativo</b>		
Mayor importancia	1. Pedagógico 2. Interfaz H-M 3. Contenido	↔
Menor importancia	4. Técnico	↓ ↓

#### *Aspectos del software educativo:*

- Aspecto pedagógico: refiere a las características de la enseñanza-aprendizaje.
- Aspecto de contenido: refiere a la información, su relevancia, su apego al programa o plan de estudios, entre otros.
- Aspecto de interfaz humano-computadora: considera características del diseño visual del material.
- Aspecto técnico: identifica rasgos del funcionamiento del software.

#### *Establecimiento de la escala:*

- 40% para el aspecto pedagógico.
- 36% para el aspecto de interfaz H-C.
- 12% para el aspecto de contenido.
- 12% para el aspecto técnico.

## **Metodología**

En el enfoque cualitativo el diseño de investigación se refiere al abordaje general que se utiliza en el proceso de investigación, es más flexible y abierto, y el curso de las acciones se rige por el campo... el diseño se va ajustando a las condiciones del escenario o ambiente (Salgado, 2007, p. 72). En este contexto, hemos considerado que el diseño de investigación-acción resulta el más conveniente para esta investigación ya que, entre sus objetivos, busca encontrar soluciones a problemas habituales para mejorarlos a partir de la toma de decisiones que conlleven a reformas estructurales de los procesos involucrados.

Mucho se ha discutido acerca de las cuestiones de confiabilidad y validez de los distintos paradigmas: el cuantitativo refleja en sus estudios criterios precisos, cálculos matemáticos y certeras escalas de medición; el cualitativo por su parte, muestra también criterios eficientes con el objetivo de aportar elementos que permitan probar su rigor metodológico a través de aspectos que den cuenta de su confiabilidad, por ejemplo las transcripciones, como fue el caso en esta investigación, se manejó el corpus total de las entrevistas con el fin de no omitir ninguna idea que pudiera ser fuente de análisis; la triangulación de lo expresado por los entrevistados con la observación del uso del recurso educativo; además la transferibilidad o aplicabilidad fueron también criterios considerados ya que esta evaluación podría ser replicada en otros contextos de instituciones de educación superior cuyas características se ajustaran a lo aquí propuesto.

## **Diseño de la entrevista y la encuesta**

Las herramientas principales utilizadas en este trabajo fueron: la entrevista, la cual se define como una conversación, como el arte de hacer preguntas y escuchar... Este método está influido por las características personales del entrevistador, incluyendo raza, clase, etnicidad y género (Denzin y Lincoln, 2005); y la encuesta, una de sus definiciones se refiere al método de recolectar información formulando una serie de preguntas establecidas de antemano y dispuestas en una determinada secuencia (Blaxter, Hughes, y Tight, 2002, p. 19).

El diseño de la encuesta y la entrevista para esta investigación estuvo basado en MECSE: Conjunto de Métricas para Evaluar Software Educativo (Abud, 2005). Tras el análisis de otras propuestas de evaluación de materiales, consideramos que este conjunto de métricas reunía rasgos sobresalientes: está apegado al estándar ISO-9126 que reúne factores importantes relacionados con la calidad del software (funcionalidad, confiabilidad, facilidad de uso, eficiencia, facilidad de mantenimiento y transportabilidad) también pudimos observar que los anteriores factores podrían ser identificables en nuestra realidad tanto para el recurso por evaluar como por las características de los estudiantes participantes. Otra de las razones es que este conjunto de métricas permite la evaluación de los aspectos pedagógicos del software (Abud, 2005).

Para la utilización de MECSE, primero solicitamos la autorización de la autora vía correo electrónico para lo cual recibimos su respuesta positiva por el mismo medio.

Es importante señalar que dadas las características de la guía en cuestión, no se atendieron todos los atributos que señala MECSE, sin embargo, se hicieron adecuaciones respetando la cantidad de atributos así como el puntaje propuesto por Abud con el fin de no alterar el cálculo global que se obtiene con la métrica. Con el fin de proporcionar todos los detalles y cálculos que incluye MECSE, remitimos al lector al trabajo de Abud (2005).

### **Entrevista dirigida a académicos**

A través del correo electrónico y de manera verbal se gestionó con los nueve académicos que imparten la experiencia educativa de Introducción a la investigación la fecha y hora para la realización de las entrevistas, refiriendo solamente que la entrevista versaría sobre la EE Introducción a la Investigación para evitar cualquier sesgo en sus respuestas. Es importante señalar que dos de los nueve académicos no dieron respuesta ni verbal ni por escrito. De acuerdo a la respuesta de cada académico se programó una cita en los espacios por ellos sugeridos. Para la grabación de las entrevistas se utilizó una grabadora IC marca SONY modelo ICD-PX820 con capacidad disponible de 2 GB de memoria.

Con ayuda de un guion de entrevista (Anexo I), se entrevistó a los siete académicos titulares de la EE que aceptaron la solicitud. El guion de entrevista estuvo dividido en seis aspectos privilegiando los aspectos referidos en MECSE y agregando un aspecto general relativo a su adscripción académica y otro de retroalimentación.

### **Encuesta dirigida a estudiantes**

Teniendo en cuenta lo anterior, se diseñó una encuesta de 37 preguntas distribuidas en los 4 apartados propuestos en MECSE.

#### *Aplicación de la encuesta*

Primeramente, se solicitó la autorización de la Dirección de la Facultad de Idiomas para aplicar la encuesta en las aulas. El criterio de inclusión fue que los estudiantes ya hubieran cursado la EE Introducción a la Investigación, por lo que, para su localización se solicitaron las listas de los estudiantes inscritos. Se analizaron las listas para identificar a los titulares de la EE y se hizo contacto con ellos para acordar la fecha y hora de aplicación de la encuesta.

Para asegurar la participación de los estudiantes, se aplicó la encuesta impresa en los respectivos salones de clases en los horarios acordados.

## Preguntas de investigación

- ¿Cuál es el nivel de aceptación del recurso didáctico *Introducción a la investigación: guía interactiva* entre los estudiantes y profesores que sí lo utilizan?
- ¿Cómo perciben los docentes el recurso didáctico *Introducción a la Investigación: guía interactiva*?
- ¿Qué sugerencias aportan los participantes en torno al recurso didáctico *Introducción a la Investigación: guía interactiva*?
- ¿Qué elementos podría aportar esta investigación a otras instituciones de educación superior del área de lenguas?

## Resultados

### *De la entrevista*

Para el análisis de los resultados se retomaron los aspectos sugeridos por MECSE como categorías de análisis preestablecidas para la evaluación de la guía, tal como se refiere en el marco teórico. Además, se agregaron dos categorías que surgieron a lo largo de la investigación que no se habían considerado en la categorización: *general* y *retroalimentación-cierre* que se detallan más adelante.

#### *General*

Los informantes fueron seis académicos de Lengua Inglesa y uno de Lengua Francesa. De acuerdo a sus respuestas, cinco académicos de Lengua Inglesa conocen la guía y uno no. El académico de Lengua Francesa confirmó que también conoce la guía. Con relación a los períodos de impartición de la EE se pudo observar que la incidencia de impartición menor fue de dos períodos y la mayor desde el 2008. De los siete académicos entrevistados solamente seis manifestaron haberla utilizado, sin precisar en cuáles períodos.

#### *Pedagógico*

De los seis académicos que indicaron haber utilizado la guía, cinco son de Lengua Inglesa y expresaron haberla usado como un recurso complementario, a su vez, el académico de Lengua Francesa señaló que en un primer momento la utilizó como elemento base y posteriormente como recurso complementario. Acerca de la concordancia de los objetivos educativos de la EE con la guía, los cinco académicos de Lengua Inglesa coincidieron en que la guía sí cumple con los objetivos, no obstante, el profesor de Lengua Francesa dijo que sí cumple con los objetivos para las personas que apenas inician en el campo de la investigación. Resalta aquí la opinión de otro de los participantes:

- ✓ *Anthony: ninguna otra guía responde a los objetivos de la EE y a las características de las investigaciones en el área de la lingüística aplicada en la enseñanza aprendizaje de idiomas.*

De igual modo, se recibió una respuesta positiva de parte de la mayoría de los participantes con relación a la tarea final que consiste en la redacción de un protocolo de investigación por parte de los estudiantes.

### ***Interfaz H-C***

Las apreciaciones con respecto a este aspecto fueron desde “Me encanta”, “es amigable”, “está balanceada dada la temática de la guía”, “está equilibrada entre la imagen y el texto”.

#### ***De contenido***

En lo referente a este apartado las opiniones fueron diversas, encontrándose, entre las respuestas

- ✓ *Anthony: 100% confiable.*
- ✓ *Ana: los contenidos sí se apegan y están basados en el programa.*
- ✓ *Penélope: sí, claro que sí.*
- ✓ *Sarah: yo creo que sí.*
- ✓ *Jonathan: las lecturas estaban bien, muy interesantes.*
- ✓ *Philippe: eso sí no lo sé, porque los programas se presentan de tal manera que uno se pierde un poco.*

#### ***Técnico***

Con relación a la accesibilidad de la guía para su consulta en línea, las valoraciones también fueron variadas:

- ✓ *Anthony: pues yo creo que eso está superado.*
- ✓ *Ana: no he tenido problema para acceder a la guía.*
- ✓ *Penélope: es fácil.*
- ✓ *Sarah: Ya no me acuerdo ahorita lo que es la liga.*
- ✓ *Philippe: sí he tenido algunos problemas para encontrar dónde está... también está el problema de que la red funciona de forma intermitente.*

#### ***Retroalimentación-cierre***

Este último apartado hizo referencia a tres aspectos por evaluar, el primero buscaba conocer la opinión de los académicos acerca de volver a utilizar la guía; el segundo indagaba si los entrevistados deseaban sugerir modificaciones a la misma y el último cuestionaba si el académico recomendaría la obra en otros espacios educativos y con otros estudiantes en el área de lenguas. Con respecto al primer apartado, la mayoría de las respuestas fueron positivas; resalta lo referido por uno de los informantes:

- ✓ *Sarah: Sí la utilizaría... lo que pasa es que yo he dado tantos años el curso pues no necesito casi estar consultando, incluso una alumna me dijo “maestra usted ya se sabe todo”.*

Entre las sugerencias a los autores podemos destacar, entre otras:

- ✓ *Anthony: cambiaría la idea de unidades y las formas de evaluación a algo más genérico... podría ser utilizada como un libro de texto más.*
- ✓ *Ana: actualizar un poquito las actividades para enriquecer el trabajo, no porque la guía esté incorrecta.*
- ✓ *Penélope: sería bueno poner ejemplos de artículos publicados que se parecieran más a los elementos que les pedimos.*
- ✓ *Sarah: tendría que volver a revisar la guía.*
- ✓ *Jonathan: algunos ejercicios podrían haber sido modificados... cambiar algunas actividades, por ejemplo “el nombre de la rosa”.*
- ✓ *Philippe: la primera que se incluyan ejemplos en francés y la segunda hacer una introducción a los otros tipos de investigación.*

El último informante argumenta que los salones no cuentan con la tecnología necesaria para la realización de este tipo de actividades.

## **De la encuesta**

Como se detalló en la metodología, los estudiantes fueron encuestados en sus salones de clase, según las listas, el promedio de estudiantes por encuestar fue de 130, las dos primeras preguntas hacían referencia a sus generales, se les pedía responder bajo el anonimato y se les solicitaba continuar respondiendo solamente si, durante su curso de Introducción a la Investigación, habían utilizado la guía. Llegados a este punto se pudo observar que un número muy reducido respondía más allá de la pregunta dos porque argumentaron no haber utilizado la guía. Así, de cuatro grupos visitados, solamente cinco estudiantes respondieron la encuesta; de ellos, solo dos respondieron la totalidad del cuestionario. Esta situación provocó que nos replanteáramos la pertinencia de dar a conocer los resultados dado que no mostrarían datos significativos. La ausencia de respuestas muestra también un elemento muy importante por considerar porque sugeriría entonces dos opciones: en los estudiantes la primera sería que no recordaran la guía (en ninguna de sus versiones) o mostraron poco interés en participar; en los académicos, podría pensarse que no utilizaron la guía o que la utilizaron en muy pocas ocasiones, lo que resultaría en el desconocimiento o el olvido del material estudiado por parte de los estudiantes. Es así que, esta situación representa una nueva área de oportunidad para intervenir durante la impartición de la EE en el siguiente periodo o tal vez al final del mismo, de modo que los resultados mostrarían quizás nuevas y distintas perspectivas de los potenciales usuarios y el nuevo rumbo de los académicos y la guía tras dar a conocer este estudio.

## Discusión

Uno de los temas más destacables después de observar los resultados es precisamente el uso de la guía, su relación con el programa de la experiencia educativa, el aspecto técnico y su aplicación en las aulas. Al entrevistar a los participantes pudimos observar respuestas totalmente opuestas entre los objetivos de la guía, el apego al programa educativo y sus contenidos, consideramos estos elementos como factores claves que pudieran influir en cuanto a la aceptación -o no- del recurso. Obsérvese las siguientes posturas:

- ✓ *Anthony: Había una diferencia entre el programa y la práctica de algunos de los maestros porque se daba el caso de que habíamos maestros que les pedíamos el protocolo al mes de haber empezado las clases y lo que les pedíamos al final era un reporte de la investigación... mientras que había compañeros que al final lo que les pedían era el protocolo... era una cuestión de interpretación porque con el mismo programa algunos docentes sí les pedíamos el reporte de investigación y otros se quedaban en el protocolo.*
- ✓ *Jonathan: por ejemplo de un promedio de 30 alumnos más o menos dos o tres no entendían lo que es el protocolo, les dices: no, es que no es el trabajo final, es nada más como el anteproyecto ¡ah no! pues te entrega el trabajo final... no, es el anteproyecto, no se angustien.*

Por otra parte, en el mismo sentido de la correspondencia de los objetivos educativos de la EE retomamos la respuesta del participante de lengua francesa:

- ✓ *Phillippe: Pues eh... sí y no...o sea sí... porque está precisamente toda la información que debe tener alguien que se inicia, que apenas está incursionando en lo que es la investigación... sobre todo la investigación cualitativa, entonces hay muchas cosas que dan respuesta a los estudiantes que quieran realizar este tipo de investigación pero no todos los estudiantes quieren hacer investigación cualitativa ahí es donde empiezan a surgir los problemas, hay quienes quieren hacer investigación cuantitativa y hay quienes quieren hacer investigación documental de tipo literario y entonces la guía no da respuesta a estas inquietudes.*

La opinión de este académico nos hace reflexionar sobre otras cuestiones. Según señala él, la guía adolece de un elemento clave y vasto: la investigación cuantitativa. Con esto se abre una nueva área de oportunidad ya para los creadores de la guía en estudio, ya como un reto necesario para la comunidad académica de la Licenciatura en Lengua Francesa quien podría sin duda sumarse al esfuerzo realizado por los autores del material en estudio y así contribuir con su propia guía la cual podría incluir estos elementos señalados como ausentes por el académico. La otra idea apuntaba también hacia los trabajos de tipo documental y literario, tema muy recurrente entre los estudiantes de lengua francesa, esta inclusión les permitiría ampliar su panorama en esta área y actuar en consecuencia con mayor seguridad y certeza, por tratarse de un área delicada en su análisis y estructura metodológica.

Otro elemento que llama la atención con relación a la utilización de la guía es el comentario de la informante Penélope:

- ✓ *Penélope: Sí la utilizo, [la guía] no como quisiera ni con la frecuencia con la que quisiera porque... aunque no les reviso a los chicos cuando entran, porque pueden entrar por EMINUS y yo revisar si entran a revisarla y los ejercicios por ellos mismos, en clase a mí me gustaría utilizarla un poquito más pero debido a la cuestión tecnológica se nos cae la red, en CAAFI (Centro de Autoacceso de la Facultad de Idiomas) luego no entra bien, en los salones ni te digo...*

En tres distintos momentos esta misma informante hace referencia a la plataforma educativa EMINUS, un sistema de administración de ambientes flexibles de aprendizaje el cual sirve para presentar cursos en línea para distribuirse en Internet o redes internas... con énfasis en la comunicación, la colaboración y la distribución de materiales de enseñanza y aprendizaje (Colunga y Jiménez, 2007, p. 3) desarrollado y utilizado por la Universidad Veracruzana. Por lo anterior, consideramos conveniente agregar a la entrevista, en ese momento, la siguiente pregunta: ¿para usted es mejor trabajar a la par con EMINUS que solamente trabajar con la guía, considerando que ésta actualmente no lleva un seguimiento como tal del alumno? Al respecto la profesora puntualizó lo siguiente:

- ✓ *Penélope: Eso me parece que es más accesible porque ya que los chicos están dados de alta pueden accesar (sic) de manera más sencilla. Claro, depende del ritmo, de los tiempos, del grupo... depende de muchas cosas pero yo creo que es mejor que los profesores pidamos que nos den a todos de alta para que podamos entrar fácilmente.*

Al respecto, conviene señalar que ingresar a la guía a través de EMINUS implicaría quizá cierta restricción ya que para ingresar a esta plataforma se requiere de una cuenta de usuario institucional; en cambio, resulta más fácil consultar la guía desde la biblioteca digital ya que el acceso es abierto a todo el público.

Como se mencionó, la accesibilidad de la guía fue otro de los aspectos evaluados, de ello se derivó una reflexión que quisiéramos hacer notar, es decir, pudimos percibir dos extremos que van desde el positivo hasta el negativo, en este caso destacamos dos opiniones que los representan, respectivamente:

- ✓ *Anthony: ...pues yo creo que eso está superado... la red inalámbrica hay veces que no se da abasto, afortunadamente ahorita los alumnos ya traen sus tabletas o sus teléfonos inteligentes y estamos en clase y ellos están consultando la guía en su celular... a veces sí se quejan de que no se pueden conectar pero si no usan sus datos, que también ahorita ya no es tan caro o también la mayoría trae un plan que cubre eso.*
- ✓ *Jonathan: no todos los chavos tienen computadoras, no todos tienen accesibilidad a estar gastando en internet... les encargaba tarea y luego no la traían*

*precisamente porque decían: “no puedo entrar al internet” no tenían dinero, es un gasto extra para estos chicos que no tienen la facilidad, la computadora, podemos decir “¡todos!” pero la verdad todavía hay chicos de escasos recursos.*

Con respecto a la segunda opinión, Penélope abunda:

- ✓ *“Está muy bonita [la guía] pero no se puede aprovechar y los chicos de verdad a veces pues no tienen dinero para irse a veces a un ciber...”*

Se destaca aquí el hecho de que las apreciaciones de los académicos parecen mostrar dos realidades diferentes en una misma institución, por un lado un académico considera superada la problemática de la accesibilidad y los otros dos enfatizan la falta de recursos en los estudiantes y en la institución, por ejemplo:

- ✓ *Jonathan: Hay que ser realistas, no toda la UV ni todas las facultades contamos con la misma tecnología, hay que adaptarnos a lo que tenemos realmente, ubicarnos en la realidad con lo que contamos y con lo que los chavos cuentan.*

## Conclusiones

Es menester señalar la importancia y la riqueza de la guía referida casi invariablemente por todos los académicos entrevistados; su uso en otras universidades da cuenta también de ello, sin embargo, resulta desafortunado que los académicos y los estudiantes no estén aprovechando todo su potencial. Su uso constante, su consulta frecuente y la divulgación entre los académicos acerca de las bondades de la misma podrían contribuir de manera importante en varios aspectos: la formación de los estudiantes en el campo de la investigación, la actualización de los propios académicos en las nuevas modalidades del aprendizaje mediado por tecnología y por supuesto la oportunidad de contribuir al aprovechamiento y optimización de la guía.

Los resultados aquí mostrados podrían contribuir en la evaluación de otros recursos de cualquier índole en otras Instituciones de Educación Superior que también hagan uso de recursos similares; las debilidades y fortalezas aquí mencionadas sin duda podrían dar la pauta para fortalecer aquellas áreas que dificultan los procesos de accesibilidad y comprensión de la información de estos recursos así como promover el diseño y uso de materiales educativos mediados por la tecnología que resulten motivantes y atractivos para los estudiantes, independientemente de la disciplina, como en este caso, la investigación.

Es importante considerar las limitaciones de este estudio y poner en discusión temas importantes que en este espacio no se pudieron abordar como la percepción que los estudiantes tienen acerca de lo que conlleva el uso de un recurso digital y sus recursos económicos. Para la implementación de un recurso como esta guía sería recomendable conocer la realidad de los estudiantes en general.

## Referencias

- Abud, M. (2005). MECSE: Conjunto de métricas para evaluar software educativo. *Revista UPIICSA en línea, Tecnología, Ciencia y Cultura*, 39(13), 7-10. Recuperado de <http://www.repositorydigital.ipn.mx/bitstream/handle/123456789/5329/39-2.pdf?sequence=2>
- Benítez, S., Narváez, O. M., Rangel, A. y Villegas, L. I. (2012). *Programa de la experiencia educativa: introducción a la investigación*. Recuperado de <https://www.uv.mx/docencia/programa/DetalleMateria.aspx?Programa=LEIN-08-E-CR&cur=28012&mat=LEIN>
- Benítez, S., Narváez, O. M., Rangel, A. y Villegas, L. I., Márquez, L. M., Estrada, G. G. y Buenfil, C. E. (2016). *Programa de la experiencia educativa: introducción a la investigación*. Veracruz: Facultad de Idiomas de la Universidad Veracruzana.
- Blaxter, L., Hughes, C. y Tight, M. (2002). *Cómo se hace una investigación* (2da ed.). Barcelona: Editorial Gedisa.
- Cataldi, Z. (2000). *Una Metodología para el diseño, desarrollo y evaluación de software educativo*. (Tesis de maestría). Recuperado de SEDICI Repositorio Institucional de la UNLP. (URI: <http://hdl.handle.net/10915/4055>)
- Colunga, J. A. y Jiménez, J. C. (2007). EMINUS Sistema de Educación Distribuida. En *VIII encuentro internacional Virtual Educa Brasil 2007*. Recuperado de <http://repositorial.cuaed.unam.mx:8080/jspui/bitstream/123456789/1169/1/16-JCM.PDF>
- Denzin, K. y Lincoln, S. (2005). *The Sage Handbook of Qualitative Research* (3rd ed.). Thousand Oaks: Sage Publications, Inc.
- Narváez, O. M. y Villegas, L. I. (2014). *Introducción a la investigación: guía interactiva*. Recuperado de <http://www.uv.mx/apps/bdh/investigacion/index.html>
- Nesbit, J. C., Belfer, K. y Leacock, T. (2002). *Learning Object Review Instrument User Manual* [PDF document]. Recuperado de <http://www.transplantedgoose.net/gradstudies/educ892/LORI1.5.pdf>
- Ortiz, R. M. y Aguilar, T. E. (2010). El uso de materiales en línea como apoyo en la enseñanza de lenguas. En *Memorias del XI Encuentro Nacional de Estudios en Lenguas* (2010). Recuperado de <http://filosofia.uatx.mx/ponencias/cincuentaydos.pdf>
- Real Academia Española. (2016). *Diccionario de la lengua española*. Recuperado de <http://dle.rae.es/?id=6nVpk8P|6nXVL1Z>
- Silberman M. (1998). Aprendizaje activo. Buenos Aires: Troquel.

- Vidal, C. L., Segura, A. A. y Prieto, M. E. (2008). *Calidad en objetos de aprendizaje*. En V Simposio pluridisciplinar sobre diseño y evaluación de contenidos educativos reutilizables. Recuperado de <http://www.web.upsa.es/spdece08/sesion1.html>
- Villegas, L. I. y Narváez, O. M. y Rodríguez, A. E. (2013). *Un acercamiento a la investigación en lenguas extranjeras*. Recuperado de <http://www.uv.mx/personal/onarvaez/files/2010/08/reporto-aula-2013.pdf>
- Universidad Veracruzana (2012). *Dirección General de Desarrollo Académico e Innovación Educativa. Proyecto AULA*. Recuperado de: <http://www.uv.mx/dgdaie/desarrollo-curricular/proyecto-aula/>
- Universidad Veracruzana (2014). *Biblioteca Digital de Humanidades*. Recuperado de: <https://www.uv.mx/bdh/general/introduccion-a-la-investigacion-guia-interactiva-recursos-didacticos-1/>
- Zarco, A., De la Vega, J., Lugo, O. y Aguilar, I. (2014). Análisis de criterios de evaluación para la calidad de los materiales didácticos digitales. *Revista Iberoamericana de Ciencia, Tecnología y Sociedad - CTS*, 9, 73-89. Recuperado de <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=92429919005>

ISBN: 978-607-9448-46-2



A standard 1D barcode representing the ISBN number 978-607-9448-46-2.

9 786079 448462



UNIVERSIDAD DE QUINTANA ROO



Universidad Veracruzana